

Russian

[illegible]

Психологическая помощь

[illegible]

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Дългът по изискуването на последната препоръка на ИКЗ (NHS) за Шотландия и Правителствата на Шотландия, посетете веб-сайт www.nhsinform.scot



Вы также можете связаться с JustRight Scotland для получения консультации и информации по любому из вопросов, обсуждаемых в данной брошюре, имеющих отношение к Вашему положению жертвы торговли людьми и/или эксплуатации.

Вы можете связаться с нами по телефону **0141 406 5350**,
электронной почте **info@justrightscotland.org.uk**
и найти нас по адресу **www.justrightscotland.org.uk**

Данная брошюра была составлена организациями JustRight Scotland и «Объединение женщин, ставших жертвами торговли людьми» (Women with lived experience of trafficking) в рамках проекта ЕС:

ASSIST: Гендерно-ориентированная правовая помощь и поддержка в интеграции для женщин из стран третьего мира, которые стали жертвами торговли людьми с целью сексуальной эксплуатации



Финансируется Фондом Европейского союза по вопросам предоставления убежища, миграции и интеграции



Вы можете узнать о вакансиях в области волонтерства по адресу: www.volunteerscotland.net

Если Вы хотите обратиться за помощью в получении оплачиваемой работы, Вы можете связаться с организацией Skills Development Scotland, которая предоставляет Вам поддержку в улучшении и развитии необходимых навыков, и поможет Вам составить резюме.

► «Развитие профессиональных навыков в Шотландии» (Skills Development Scotland) - 0800 917 8000

www.skillsdevelopmentscotland.co.uk

Местный совет также может проконсультировать Вас о том, какие организации по трудоустройству работают в Вашем районе. Вы можете посетить его веб-сайт для получения дополнительной информации.

Если Вы ищете работу, Вы можете найти вакансии, которые рекламируются в местном Центре занятости (Jobcentre), или обратиться по телефону в следующие организации:

► Jobcentre Plus: www.gov.uk/find-a-job

► My Job Scotland: www.myjobscotland.gov.uk

В Вашем районе также работают агентства по трудоустройству, которые могут подсказать Вам, какие вакансии доступны.

Если Вы являетесь безработным, Вы можете получить консультацию по трудоустройству.

ТРУДОВОСТЬВО



ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА!

Информация для женщин из-за рубежа, ставших жертвами торговли людьми, о правах и возможной поддержке в Шотландии

Были ли Вы признаны жертвой торговли людьми или эксплуатации?

Если Вы стали жертвой торговли людьми или эксплуатации, это может иметь долгосрочные последствия для Вас и повлиять на многие стороны Вашей жизни. Для Вас также может оказаться трудным приспособление к жизни в новой стране или на новом месте. Но Вы не одиноки. Вам может быть оказана помощь, чтобы Вы смогли встать на путь восстановления от последствий перенесенного Вами и адаптироваться к новой жизни.

В данной брошюре приводится информация о некоторых видах помощи, доступных Вам, а также необходимая контактная информация.

Вы можете связаться с JustRight Scotland для получения консультации и информации по любому из вопросов, обсуждаемых в данной брошюре

Вы можете связаться с нами по телефону **0141 406 5350**
электронной почте **info@justrightscotland.org.uk**
и найти нас по адресу **www.justrightscotland.org.uk**



ЗДРАВООХРАНЕНИЕ (Продолжение)

Сексуальное здоровье
Существуют специальные клиники, в которые Вы можете обратиться для получения конфиденциальной консультации и информации о сексуальном здоровье женщин. Вы сможете получить доступ ко многим услугам, включая контрацепцию (включая экстренную контрацепцию), проведение анализов на наличие инфекций, передаваемых половым путем (ИППП), и помощь в вопросах репродуктивного здоровья.

Другие ресурсы здравоохранения
Если клиника врача общей практики закрыта, а Вы чувствуете себя слишком плохо, чтобы ждать ее открытия, Вы можете позвонить в NHS 24 по телефону 111 для получения помощи и доступа к службе «Врач общей практики вне обычных рабочих часов». Этот телефон НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для экстренных случаев.

- Для получения неотложной медицинской помощи позвоните по телефону 999 и вызовите машину скорой помощи.

ОБРАЗОВАНИЕ

Наличие доступа к образовательным курсам и финансированию образования будет зависеть от имеющегося у Вас типа разрешения на пребывание в Соединенном Королевстве. Вы можете обучаться на различных курсах, от курсов улучшения навыков английского языка до программ обучения с целью получения профессии или поступления в университет. Вы также можете иметь право на финансовую поддержку в качестве студента. Обсудите со студенческими службами в местном колледже то, на каких курсах Вы можете обучаться и на какое финансирование Вы имеете право.

Возможно, Вам понадобятся дополнительная поддержка и помощь, чтобы извлечь максимальную пользу из Вашего образования. Свяжитесь со студенческими службами в Вашем колледже или университете, чтобы обсудить то, какие помощь и поддержка доступны для Вас.



ПРОЧИЕ ПРАВА И УСЛУГИ

Компенсация за вред, причиненный преступлением

Вы имеете право на финансовую компенсацию за вред (физический и/или моральный), причиненный Вам в то время, когда Вы являлись жертвой торговли людьми/эксплуатации в Соединенном Королевстве.

Вы можете обратиться в Управление по компенсации за вред, причиненный преступлениями (Criminal Injuries Compensation Authority (CICA)), для получения финансовой компенсации за вред, причиненный Вам в то время, когда Вы являлись жертвой торговли людьми/эксплуатации в Соединенном Королевстве. Управление по компенсации за вред, причиненный преступлениями (CICA), является государственным фондом для компенсации за вред жертвам насильственных преступлений.

Вы можете найти более подробную информацию о компенсации за вред, причиненный преступлением, здесь:

- Управление по компенсации за вред, причиненный преступлениями (Criminal Injuries Compensation Authority) – 0300 003 3601 www.gov.uk/claim-compensation-criminal-injury

Прочие компенсации

Вы также можете подать иск против лиц, жертвой действий которых в области торговли людьми/эксплуатации Вы стали. В этом Вам может помочь адвокат.

Трудовое право

Вы можете подать иск против работодателя, если он эксплуатировал Вас (например, в отношении невыплаченной заработной платы; плохих условий труда; дискриминации). В этом Вам может помочь адвокат.



Воссоединение семьи

Если Вам был предоставлен статус беженца или Вы получили гуманитарную защиту в Соединенном Королевстве, Вы имеете право привезти Вашего супруга/гражданского супруга и детей в возрасте до 18 лет, проживающих за границей, чтобы они присоединились к Вам в Соединенном Королевстве. В этом Вам может помочь адвокат.

Иммиграционный статус
Возможно, Вам понадобится продлить Ваш иммиграционный статус или получить консультацию об условиях Вашего разрешения на пребывание в Соединенном Королевстве. В этом Вам может помочь адвокат.

Домашнее насилие/изнасилование и сексуальные преступления
Если Вы являетесь или являлись жертвой жестокого обращения и/или насилия (физического, психологического или эмоционального), Вы можете обсудить это конфиденциально и получить консультацию и помощь в следующих организациях:

- «Благотворительная помощь для женщин в Шотландии» (Scottish Women's Aid): 0800 027 1234 www.womensaid.scot
- Rape Crisis Scotland: 0808 801 0302 www.rapecrisisscotland.org.uk
- «Шотландский центр по правам женщин» (Scottish Women's Rights Centre): 0808 801 0789 www.scottishwomensrightscentre.org.uk

Вовлеченность в секс-индустрию
Если Вы вовлечены в секс-индустрию и нуждаетесь в помощи и консультации, Вы можете найти услуги, доступные Вам, по адресу:

- Encompass www.encompassnetwork.info



ЖИЛИЩНЫЕ ВОПРОСЫ

У Вас есть право на безопасное жилье. Если Вы арендуете жилье у местного совета или жилищной ассоциации, Вы можете сообщить сотруднику по жилищным вопросам о проблемах с жильем. Например:

- О необходимости ремонта
- О необходимости использования бытовой техники
- О мебели для вашего дома
- О проблемах с антиобщественным поведением
- О задолженностях по арендной плате

Вы также можете получить независимую консультацию и помощь в следующих организациях:

- «Бюро консультации граждан» (Citizens Advice Bureau (CAB)) по месту жительства www.citizensadvice.org.uk/scotland
- Shelter Scotland: 0808 800 4444: www.scotland.shelter.org.uk

Если Вы арендуете жилье в частном порядке, свяжитесь с «Бюро консультации граждан» или Shelter Scotland для получения консультации.

ПОСОБИЯ ПО СОЦИАЛЬНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ И ВОПРОСЫ ФИНАНСОВОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Вы можете обладать правом на получение различных социальных дотаций, в зависимости от Ваших обстоятельств, но, возможно, Вы не знаете об этом. Или у Вас могут быть какие-либо проблемы с получением социальных дотаций. Вам также может понадобиться помощь в управлении Вашими финансами, оплате счетов или получении средств в экстренных ситуациях. Для получения консультации и информации о социальных пособиях и помощи в области финансов обращайтесь в следующую организацию:

- «Бюро консультации граждан» (Citizens Advice Bureau (CAB)) по месту жительства www.citizensadvice.org.uk/scotland

Если у Вас возникли проблемы с долгами, Вы также можете связаться со следующей организацией:

- «Общенациональная горячая линия по вопросам долгов»: 0808 808 4000



ВЫ СТАЛИ ЖЕРТВОЙ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ И/ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ?

Некоторые из признаков этого (есть также множество других):

- Вы были доставлены в Соединенное Королевство насильно или обманом
- Вас заставляют принимать участие в сексуальных актах против Вашей воли, за деньги, при этом кто-то другой забирает деньги
- Вы работаете сверхурочно, и у Вас нет выходных дней, или их очень мало
- Вы должны принимать участие в таких актах/работать, чтобы погасить долг
- Вы находитесь под контролем другого лица
- Ваши перемещения отслеживаются и/или контролируются другими лицами
- Вас перевозят в различные места другие лица
- Вы подверглись психическому, физическому, сексуальному насилию или угрозам причинения вреда
- Вам сказали никому не рассказывать о том, что с Вами происходит
- У Вас забрали Ваш паспорт или документы
- Вы были вынуждены путешествовать по поддельному паспорту/документам или под другим именем
- У Вас нет разрешения на пребывание в Соединенном Королевстве, и Вам сказали, что Вы будете вынуждены покинуть страну, если Вы сообщите полиции или властям о том, что с Вами происходит
- Вам сказали, что Вашей семье будет причинен вред, если Вы не будете делать то, что Вам говорят, и/или если Вы кому-нибудь расскажете о том, что с Вами происходит
- Вас заставили дать клятву, что Вы никому не расскажете о том, что с Вами происходит.

В Вашей ситуации может присутствовать лишь один из этих признаков, или даже ни одного, или с Вами может происходить что-то другое, но Вы все же можете являться жертвой торговли людьми. Если Вы думаете, что это так, **пожалуйста, обратитесь за помощью.**